

VERTALING
MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 1027

[97/29132]

22 JANUARI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van bijzondere maatregelen inzake toekenning van weddeschalen aan de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van het gesubsidieerd officieel onderwijs die lid zijn geworden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van het onderwijs van de Franse Gemeenschap nadat hun inrichting door de Franse Gemeenschap werd overgenomen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 11 juli 1973 en 19 december 1974, bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986 en bij het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 december 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 14 november 1996;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 17 december 1996 van Sectorcomité IX;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, bijzonder gemotiveerd door het doel van dit besluit dat strekt tot het behouden van de verworven rechten van de personeelsleden die in het gesubsidieerd officieel onderwijs met een vast ambt bekleed zijn, en die na de fusies van 1 september 1996, door de Franse Gemeenschap worden overgenomen;

Overwegende dat bedoelde personeelsleden houder zijn van een bekwaamheidsbewijs dat als voldoende wordt geacht en een weddeschaal genieten die hoger is dan de schaal waarop zij recht zouden hebben gehad indien zij in dienst waren geweest in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, waarbij rekening wordt gehouden met het feit dat de regeling betreffende de als voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen alleen in het gesubsidieerd vrij onderwijs en het gesubsidieerd officieel onderwijs, met uitsluiting van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, bestaat.

Dat die personeelsleden dan ook de mogelijkheid moeten krijgen om de weddeschaal verder te genieten die zij in het gesubsidieerd officieel onderwijs genoten, voor zover zij het ambt of de ambten dat/die zij in dat onderwijs uitoefenden, verder zullen uitoefenen;

Dat de weddeschaal waarop die personeelsleden aanspraak kunnen maken, daar zij door de Franse Gemeenschap sedert 1 september 1996 werden overgenomen, zonder verwijl in een regeling dient te worden vastgesteld;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Mevrouw de Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997;

Besluit :

Artikel 1. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel die houder zijn van een als voldoende geacht bekwaamheidsbewijs en aan wie een specifieke weddeschaal werd toegekend die hoger is dan de schaal waarop zij recht zouden hebben gehad indien zij in dienst waren geweest in het onderwijs van de Franse Gemeenschap, behouden, nadat zij lid zijn geworden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van het onderwijs van de Franse Gemeenschap nadat hun onderwijsinrichting door de Franse Gemeenschap werd overgenomen, het voordeel van die weddeschaal en de evolutie ervan, voor zover zij het ambt of de ambten verder uitoefenen dat/die zij in het gesubsidieerd officieel onderwijs uitoefenden.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1996.

Art. 3. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het statuut van de personeelsleden van het onderwijs van de Franse Gemeenschap behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 januari 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Media, Jeugdzorg,
Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

F. 97 — 1028

[5 - C - 29104]

3 FEVRIER 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant un régime transitoire applicable aux membres du personnel nommés à titre définitif dans une fonction de recrutement de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental de la Communauté française et occupant au 1^{er} septembre 1996 un emploi d'une fonction de sélection de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental de la Communauté française transformé à cette date en un emploi d'une fonction de recrutement de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'Etat, modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977 et 2 juillet 1981, par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, par la loi du 31 juillet 1984, par l'arrêté royal du 28 septembre 1984, par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986 et par les décrets des 26 juin 1992, 18 mai 1993 et 27 décembre 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, notamment l'article 17^{bis}, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993 et l'article 48, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993 et modifié par l'arrêté du Gouvernement du 4 juillet 1994;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 décembre 1996.

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 janvier 1997;

Vu le protocole de négociation du 27 janvier 1997 du Comité de Secteur IX;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, modifié par les lois des 8 avril 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence spécialement motivée par le fait que les dispositions du projet doivent permettre de stabiliser les équipes pédagogiques des sections d'application transformées au 1^{er} septembre 1996 en écoles fondamentales dans les meilleurs délais et par le fait que les mesures en projet doivent être appliquées avant le 31 janvier 1997, date limite des demandes de changement d'affectation prévues par l'article 48 du statut des personnels de la Communauté française.

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 3 février 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 48 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, remplacé par l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 1993 et modifié par l'arrêté du Gouvernement du 4 juillet 1994, à la demande du membre du personnel, introduite auprès du Ministre par pli recommandé avant le 28 janvier 1997, le Ministre accorde un changement d'affectation à tout membre du personnel nommé à titre définitif dans une fonction de recrutement de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental et qui occupe depuis le 1^{er} septembre 1996, pour la deuxième année scolaire consécutive au moins, un emploi d'une fonction de sélection de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental transformé à cette date en un emploi d'une fonction de recrutement de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental.

Cette affectation est définitive le 1^{er} septembre 1996 dans le cas d'un emploi vacant à cette date et dont la vacance a été notifiée conformément à l'article 17bis de l'arrêté royal visé à l'alinéa 1^{er} du présent article.

L'affectation est provisoire dans le cas d'un emploi non vacant.

§ 2. Le membre du personnel qui a obtenu un changement d'affectation provisoire conformément au § 1^{er}, alinéa 3, du présent article est définitivement affecté dans l'emploi qu'il occupe, le premier jour du mois qui suit la notification prévue à l'article 17bis de l'arrêté royal visé au § 1^{er} du présent article.

§ 3. L'emploi, dont est titulaire un membre du personnel affecté provisoirement conformément au § 1^{er}, alinéa 3, du présent article, est déclaré vacant si celui-ci ne réintègre pas cet emploi au plus tard le 1^{er} juillet 1997. La vacance est notifiée conformément à l'article 17bis de l'arrêté royal visé au § 1^{er} du présent article.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 1996.

Art. 3. La Ministre-Présidente, ayant dans ses attributions les statuts des personnels de l'enseignement de la Communauté française, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 février 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 97 — 1028

IS - C - 97/29104

3 FEBRUARI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van een overgangsregeling toepasselijk op de personeelsleden die vast benoemd zijn in een wervingsambt van het kleuter- en lager onderwijs (basisonderwijs) van de Franse Gemeenschap en die op 1 september 1996 een betrekking bekleden van een selectieambt in het kleuter- en lager onderwijs (basisonderwijs) van de Franse Gemeenschap, op die datum omgevormd in een betrekking van een wervingsambt van het kleuter- en lager onderwijs (basisonderwijs) van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten d.d. 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977 en 2 juli 1981, bij het koninklijk besluit nr. 296 d.d. 31 maart 1984, bij de wet d.d. 31 juli 1984, bij het koninklijk besluit d.d. 28 september 1984, bij het koninklijk besluit nr. 456 d.d. 10 september 1986 en bij de decreten d.d. 26 juni 1992, 18 mei 1993 en 27 december 1993;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, inz. op artikel 17bis, ingelast bij het besluit van de Regering d.d. 10 juni 1993 en op artikel 48, vervangen bij besluit van de Regering d.d. 10 juni 1993 en gewijzigd bij besluit van de Regering d.d. 4 juli 1994;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 december 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 januari 1997;

Gelet op het protocol van onderhandelingen d.d. 27 januari 1997 van Sectorcomité IX;

Gelet op de wetten op de Raad van Staat, gecoördineerd op 12 januari 1973, inz. op artikel 3, gewijzigd bij de wetten d.d. 8 april 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringerende noodzaak dat de bepalingen van het ontwerp het mogelijk moeten maken de pedagogische ploegen van de op 1 september 1996 in basisscholen omgevormde oefenafdelingen onverwijld te stabiliseren en dat de geplande maatregelen moeten worden toegepast voor 31 januari 1997, uiterlijke datum van de aanvragen voor aanstellingsverandering, zoals bepaald bij artikel 48 van het statuut der personeelsleden van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter bevoegd voor Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 3 februari 1997,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In afwijking van artikel 48 van het koninklijk besluit d.d. 28 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, vervangen bij het besluit van de Regering d.d. 10 juni 1993 en gewijzigd bij het besluit van de Regering d.d. 4 juli 1994, verleent de Minister op vraag van een personeelslid per aangetekend brief ingediend bij de Minister voor 28 januari 1997, een aanstellingsverandering aan elk personeelslid dat vast benoemd is in een wervingsambt van het kleuter-, lager of basisonderwijs en dat sinds 1 september 1996 voor het 2e achtereenvolgende schooljaar ten minste een betrekking in een selectieambt in het kleuter-, lager of basisonderwijs.

Deze aanstelling is vast op 1 september 1996 in het geval van een openstaande betrekking op deze datum en waarvan de vacatuur werd medegedeeld overeenkomstig artikel 17 bis van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 1 van dit artikel.

§ 2. Het personeelslid dat een voorlopige aanstellingsverandering verkregen heeft overeenkomstig § 1, lid 3 van dit artikel wordt definitief aangesteld in de betrekking die hij bekleedt op de eerste dag van de maand die volgt op de betekening bepaald in artikel 17bis van het in § 1 van dit artikel bedoelde koninklijk besluit.

§ 3. De betrekking waarvan een voorlopig aangesteld personeelslid titularis is, overeenkomstig § 1, lid 3 van dit artikel, wordt vacant verklaard indien dit personeelslid uiterlijk op 1 juli 1997 deze betrekking niet opnieuw bekleedt. De vacatuur wordt overeenkomstig artikel 17bis van het in § 1 van dit artikel vermelde koninklijk besluit medegedeeld.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1996.

Art. 3. De Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid de statuten van de personeelsleden van de Franse Gemeenschap behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 februari 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg,
Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 1029 (97 — 203)

[97/3109]

19 DECEMBRE 1996. — Ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens ajusté de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1997. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 6 février 1997, p. 2297, il y a lieu de supprimer dans le titre le mot « ajusté ».

Dans le texte français, à l'article 2, il y a lieu de remplacer « 1996 » par « 1997 ».

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 1029 (97 — 203)

[97/3109]

19 DECEMBER 1996. — Ordonnantie houdende de Aangepaste Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1997. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1997, bl. 2297, in de titel moet het woord « aangepaste » geschrapt worden.

In artikel 2, Franse tekst, moet « 1996 » vervangen worden door « 1997 ».

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

ÜBERSETZUNG

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[97/27262]

Ordres nationaux

Des arrêtés royaux du 12 mars 1997 décernent la Médaille civique de 1re classe aux agents du Port autonome de Liège désignés ci-après, pour services rendus au cours d'une carrière de 25 années : Edouard Appeltans, premier ouvrier spécialiste A; Roger Haleng, capitaine de port adjoint; Jacques Lange, premier ouvrier spécialiste, et Tony Schruyers, premier ouvrier spécialiste.

DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[97/27262]

Nationale Orden

Durch Königliche Erlasse vom 12. März 1997 wird wegen im Laufe einer 25-jährigen Laufbahn geleisteter Dienste den folgenden Bediensteten des autonomen Hafens Lüttich die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt: Edouard Appeltans, erster Facharbeiter A; Roger Haleng, beigeordneter Hafenskapitän; Jacques Lange, erster Facharbeiter; Tony Schruyers, erster Facharbeiter.

VERTALING

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[97/27262]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 12 maart 1997 wordt de burgerlijke medaille voor 25 dienstjaren verleend aan de hierna genoemde personeelsleden van de "Port autonome de Liège" (Autonome haven van Luik) : Edouard Appeltans, eerste vakman A; Roger Haleng, adjunct-havenmeester; Jacques Lange, eerste vakman, en Tony Schruyers, eerste vakman.